

Au fol<sup>o</sup> 284 recto, titre (écriture de D<sup>r</sup> Halle'guen):

(284 recto)

ar minorezik.

[rien aux fol<sup>os</sup> 284 verso et 285 recto.]

(285 verso)

Ar minorezik.

Ar minorez pa voa bianek  
 A voa losket da glask he boët  
 Losket e voa da glask he mad  
 Pa na devoa na maon na tad  
 Losket war en hent d'ar arantur  
 Pa na devoa den wit he mēzur.

Pa voa a vont gant an hent don  
 Rankont eun Otrio hag eun Itron:  
 — Bugelek kez dimp ni leret  
 ho hunan vel se pelec'h e ket?  
 — Me zo losket da Klask ma boët  
 Rag Kapab den gonit ne non ket.  
 Boë ma voant an oad a bemp bla  
 hon war en hent o Klask ma bara.

Ma laras an Otrio d'ar Itron:  
 — Chetu eur bugelek a fesson  
 Kessomp anei genemp d'ar ger,  
 Kessomp anei genemp d'hon maner,  
 Pa na mamp ket a vugale  
 Diveri hon amzer a rei ive.

(286 verso)

Pa voa bet eur pennad en ho zi  
 An otrio sonjal he dimēzi  
 Rei dei eur pess deus a bep pess

Rei dei ter pe peder buc'h laës  
 Kaeran mereri voa bars er vro  
 hak a voa traouen ar fantanio.

Mag an Itron vel me deus klevet  
 Souden d'an Otrio e deus laret :  
 — Dimezet ho mevel pa gerfet  
 homan e ma flach p'e meus maget,  
 P'arrio an amzer evit se  
 Me e dimezo er fad ive.

An Itron gis (1) a voa devodez  
 D'an Itron varia a Karmez  
 E c'hassas ganti d'ar pardon  
 Dre ma voa eur plac'hik mignon.  
 Pa voaïnk a vont en Kreiz eur c'hoat  
 heñ gavas skuirz er vestrez vad  
 E lakaas he fen var e barlen  
 hak a kluchas war er c'hflajzen.

Keit a ma voaïnk eno evel se  
 ar c'hoat bras didrous en dro de  
 E teuas moëz (2) an drouk Spered  
 D'ar vinorez digar da laret :  
 — Fantik, ten da gontel ha lac'h i  
 Itron en e flass en de a vi

(287 verso)

Pa devoa lac'het he vestres vad  
 Na wie pelec'h he lakaat,  
 ha hi he zol en eur poull glaou  
 he c'holo eno gant deliou  
 haq e vont adare d'ar pardon  
 Otrio Doue ! Kaletan Kalon !

— Deboujour d'ac'h he minorezek  
 ho mestrez Ker pelec'h e chomet ?  
 — Oh ! lac'het e ma mestrez mad  
 gant ar Forbanet ho tremen ar c'hoat.  
 Me vije bet ive lac'het  
 Otrio Kez, penevert meus redet.

(1). — Le ms. a : gis ; trui probablement il faut lire : gès.

(2). — D'abord : moës ; l's corrigé (en surch.) en z : moët.

(188 verso)

An Obro vel man deus klevet  
 Dan douar a zo bet farjiet  
 Ar vinorez gwelan ma c'helle  
 En assiste hag hen Konsole.  
 — Tewet, ma mest na voelet ket  
 Me chomo ganac'h evel bopret

War ben eur choue'h mis goude se  
 Pe eun tarnik muoc'h marteze  
 Er vinorez digar a zo bet  
 Dirag Doue d'he mest eureujet.

An nosvez goude na voaint dimêt  
 Pa voaint en ho goele o Koustet  
 Antreas an Itron gorz an ti  
 Seiz pilat Koar en dro dezi  
 Seiz pilat Koar a voa ganti  
 Unan a voa war bep goulï.  
 — Bete, bete, mechantes vras  
 Te neus lahet nep er magas  
 Te neus e zolet en eur poul gloar  
 hag he Cholon neuze gant dêliou.

(189 verso)

De fried neuze e deus lahet :  
 — Te neus da vates eurejet  
 ha goret dismeganss vras d'as ligne  
 Ma benos a ran dit Kousgoude.

7

[pas de trad. franç.]